

RLB 102 – souhrnné opakování k zápočtu - klíč

1. Doplnění samohlásek:

souhlasící مُوَافِقٌ	změny تَغْيِيرَاتٌ	cestující مُسَافِرُونَ
podpis تَوْقِيعٌ	nahrávka تَسْجِيلٌ	snahy مُحَاوَلَاتٌ
výrobky مُنتَجَاتٌ	organizovaná مُنَظَّمَةٌ	dohled إِشْرَافٌ
pozdravuj (ž) سَلِّمِي	pokročilý مُتَقَدِّمٌ	rozvíjela se تَطَوَّرَتْ
zaznamenaný مُسَجَّلٌ	založení إِنْشَاءٌ	systemy تَنْظِيمَاتٌ
oni se mění يَتَغَيَّرُونَ	režisér مُخْرَجٌ	pomoc مُسَاعَدَةٌ

2. Překlad zadaných vět: 1. Student je pilný. 2. Ulice jsou dlouhé. 3. Arabský jazyk je těžký. 4. Ty učitelky jsou nové. 5. Ti inženýři jsou Egyptané. 6. Moje sestra je hodná/dobrá. 7. Můj kamarád Ahmad je ze Sýrie. 8. Chlapci jsou ve svém pokoji. 9. Arabských zemí je mnoho. 10. Naši profesori jsou Tunisané. 11. Ta nová slovíčka jsou důležitá. 12. Jsi inženýr. 13. Jsme z Káhiry. 14. Jsem student arabského jazyka.

Poznámka: Užívání či neužívání slovíček ten/ta/to v českém překladu je zde čistě stylistická záležitost.

Převod do záporu:

- 1 ليس الطالب مُجتهدًا. 2 ليست الشوارع طويلة. 3 ليست اللغة العربية صعبة. 4 ليست المدرسات / المدرسات لسن جديدات. 5 ليس المهندسون / المهندسون ليسوا مصريين. 6 ليست أختي طيبة. 7 ليس صديقي أحمد من سوريا. 8 ليس الأولاد / الأولاد ليسوا في غرفتهم. 9 ليست البلاد العربية كثيرة. 10 ليس أساتذتنا / أساتذتنا ليسوا تونسيين. 11 ليست الكلمات الجديدة مهمة. 12 لست مهندسا. 13 لسننا من القاهرة. 14 لست طالب اللغة العربية.

3. Překlad zadaných vět:

1. Cestuji do Egypta. 2. Seděli jsme/posadili jsme se v pokoji. 3. Odcházíme ze školy. 4. Půjdeš/Ona půjde na fakultu. 5. Můj kamarád byl studentem na této univerzitě. 6. Moje sestra bude studovat islámské dějiny. 7. Stanu se lékařem. 8. On je doma. 9. On bude ve svém pokoji. 10. Napsal jsem článek. 11. Podepisuje svou novou knihu. 12. Poslali peníze matce.

Převod do záporu:

- 1 لا أسافر إلى مصر. 2 ما جلسنا في الغرفة. 3 لانخرج من المدرسة. 4 لن تذهب إلى الكلية. 5 ما كان صديقي طالبا في هذه الجامعة. 6 لن تدرس أختي التاريخ الإسلامي. 7 لن أصبح طبيبا.

8 ليس في البيت. 9 لن يكون في غرفته. 10 ما كتبت مقالا. 11 لا يُوقع كتابه الجديد.
12 ما أرسلوا النقود إلى الأم.

4. Překlad zadaných vět: 1. Ty (m) nepiješ kávu. 2. Ty (ž) nesedíš. 3. Vy nevstupujete do pokoje. 4. Vy (ž) nečtete noviny. 5. Vy dva neodcházíte z domu. 6. Vy nerozumíte (m) té myšlence. 7. Ty (ž) neslyšíš rádio. 8. Vy (ž) nepracujete v zahradě. 9. Ty (m) nezískáváš ten slovník. 10. Ty (ž) nejdeš na nádraží.

Rozkazy:

1 لا تشرب القهوة. اشرب! 2 لا تجلسين. اجلسي! 3 لا تدخلون الغرفة. ادخلوا! 4 لا تقرأن الجريدة. اقرأي! 5 لا تخرجان من البيت. اخرجا! 6 لا تفهمون الفكرة. افهموا! 7 لا تسمعين الراديو. اسمعي! 8 لا تعملن في الحديقة. اعملن! 9 لا تحصل على القاموس. اخصل! 10 لا تذهبن إلى المحطة. اذهبي!

5. Spojení vět slovem „protože“ a překlad:

Ona nepije/ty nepiješ kávu, protože je hořká.	1 لا تشرب القهوة لأن القهوة مُرّة.
Jdu k lékaři, protože cítím bolest.	2 أذهب إلى الطبيب لأنني أشعر بألم.
Ty nepiješ pivo, protože nemáš ráda alkohol.	3 لا تشربين بيرة لأنك لا تحبين الكحول.
Jdu/jedu do nemocnice, protože můj kamarád je nemocný.	4 أذهب إلى المستشفى لأن صديقي مريض.
Nečtu arabské noviny, protože arabské noviny se v naší knihovně nenacházejí.	5 لا أقرأ الجرائد العربية لأن الجرائد العربية لا توجد في مكتبتنا.
Přátelé cestují do Káhiry, protože studují arabštinu.	6 يسافر الأصدقاء إلى القاهرة لأنهم يدرسون اللغة العربية.

6. Vyberte odpovídající překlad

a) Koupil jsem si letenku, abych odcestoval do Tuniska.

ج - اشتريت تذكرة لكي أسافر إلى تونس.

b) Můžeš si vyfotit tuto mešitu.

د - من الممكن أن تصوّر هذا الجامع.

c) Oni se musí vrátit na univerzitu.

ج - يجب أن يرجعوا إلى الجامعة.

7. Doplňte chybějící část věty, aby odpovídala překladu:

a) Můžu (jsem schopen/schopna) studovat celý den.

أستطيع أن أدرس كلَّ اليوم.

b) Můžete se vrátit domů.

يمكنكم أن تَرجِعُوا إلى البيت.

c) Musíme jít do knihovny.

يجب / علينا أن نذهب إلى المكتبة.

d) Chtěl jsem studovat arabštinu.

أردت أن أدرس اللغة العربيّة.

e) Vešli do restaurace, aby se napili kávy.

دخلوا إلى المطعم لكي / ل / لأن / حتى يشربوا القهوة.

8. Text (stylisticky může být překlad do češtiny samozřejmě odlišný):

Návrat ze školy

Jednoho dne v červnu jsem se vrátil ze školy. Byl jsem ustaraný, protože učitel nám dal dlouhý domácí úkol. Po návratu jsem se posadil k psacímu stolu, abych ten domácí úkol napsal. Dělal jsem ten úkol dlouhou dobu a nevšiml jsem si, že se moje matka ve čtyři hodiny vrátila z práce.

Matka vešla do mého pokoje a zeptala se mě: „Nechceš jít se svými kamarády do parku?“ Řekl jsem jí: „Chci jít do parku, ale musím napřed napsat svůj domácí úkol a přečíst pět stránek z „Knihy dní“ od Nagíba Mahfúze.

Po psaní a četbě jsem se oblékl do sportovního a odešel jsem do parku, abych si s kluky zahrál fotbal.